

# Moskauer Nächte II

W. Solowjow-Sedoj

Stimme

1. Не слы-шны в са-ду да-же шо-ро-хи, Все здесь за-мер-ло до ут-  
 1.Nje sly-schny-wsa-du da-sche schó-ro-chi, wsjo sdjes sá-mer-lo do ut-  
 ра. Ес-ли б зна-ли вы как мне до-ро-ги. Под-мос-ко-вны-е ве-че-  
 rá Jés-li bsná-li wy, kak mnje da-ra-gi Pad-mas-kó-wny-je we-tsche-  
 ра. Ес-ли б зна-ли вы как мне до-ро-ги. Под-мос-ко-вны-е ве-че-ра.  
 rá Jés-li bsná-li wy, kak mnje da-ra-gi Pad-mas-kó-wny-je we-tsche-rá.

2. Речка движется и не движется,  
 Вся из лунного серебра.  
 |: Песня слышится и не слышится  
 В эти тихие вечера. :|

3. Что ж ты, милая, смотришь искоса,  
 Низко голову наклоня?  
 |: Трудно высказать и не высказать и  
 Всё, что на сердце у меня. :|

4. А рассвет уже всё заметнее ...  
 Так, пожалуйста, будь добра,  
 |: Не забудь и ты эти летние  
 Подмосковные вечера! :|

2. Rétschka dwíscheza i nje dwíscheza,  
 Wsja is lúnnowo serebrá.  
 |: Pjésnja slýschiza i nje slýschiza  
 W éti tíchije wétschera. :|

3. Tscho schty, mílaja, smótrisch ískasa,  
 Níška gólawu naklanjá?  
 |: Trúdna wýskařatj i nje wýskařatj  
 Wsjó, tscho ná serdze u menjá. :|

4. A rasswét usché wsjo samétneje...  
 Tak, paschalista, budj dobrá,  
 |: Nje sabúdj i ty éti létnije  
 Padmaskównyje wetscherá! :|

## Abende bei Moskau (freie Übersetzung)

1. Im Garten ist nicht einmal ein Rascheln zu hören,  
 alles hier ist verstummt bis zum Morgen.  
 Wenn ihr wüsstet, wie mir diese Abende  
 bei Moskau am Herzen liegen.

2. Das Flüsschen bewegt sich und bewegt sich nicht,  
 alles ist vom Mond versilbert.  
 Das Lied ist zu hören und ist nicht zu hören  
 an diesen stillen Abenden.

3. Was schaust du denn von der Seite, Liebste,  
 und neigst den Kopf so tief?  
 Es ist schwer auszudrücken und nicht schwer  
 auszudrücken  
 alles, was ich auf dem Herzen habe.

4. Und es wird immer heller ...  
 Sei bitte so gut und  
 vergiss auch du nicht diese  
 Sommerabende bei Moskau!

Worte: M. Matusowski  
 Musik: W. Solowjow-Sedow